VRTB.TI



# CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 24 37684701 FAX: +84 24 37684779 EMAIL: vr-id@vr.org.vn WEB SITE: www.vr.org.vn

# THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

## Ngày 08 tháng 06 năm 2021 Số thông báo: 11TI/21TB

Nội dung: Thông tư MSC.1/Circ.1640 ngày 14/05/2021 về sửa đổi, bổ sung đối với Sổ tay tìm kiếm và cứu nạn hàng không và hàng hải quốc tế (IAMSAR).

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Tại khóa họp lần thứ 103 (từ ngày 05 đến 14/05/2021), Ủy ban An toàn hàng hải (MSC) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) đã thông qua sửa đổi, bổ sung đối với Sổ tay tìm kiếm và cứu nạn hàng không và hàng hải quốc tế (International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual - IAMSAR), trong đó bao gồm sửa đổi, bổ sung đối với Tập III. Sửa đổi, bổ sung này được nêu trong Thông tư MSC/Circ.1640 ngày 14/05/2021 của MSC và sẽ có hiệu lực áp dụng từ ngày 01/06/2022 (tài liệu gửi kèm).

Theo Quy định V/21.2 của Công ước Quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển năm (SOLAS) và Thông tư số 55/2019/TT-BGTVT của Bộ Giao thông vận tải, tất cả các tàu biển phải được trang bị bản sao cập nhật tập III của Sổ tay IAMSAR.

Đề nghị các chủ tàu/ công ty quản lý tàu lưu ý cập nhật Tập III của Sổ tay IAMSAR trang bị cho tàu theo Thông tư MSC/Circ.1640.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo/ Thông báo kỹ thuật tàu biển* của Cổng thông tin điện tử Cục ĐKVN: *http://www.vr.org.vn.* 

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam Phòng Tàu biển Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội Điện thoại: +84 24 37684701 (số máy lẻ: 521) Fax: +84 24 37684722 Thư điện tử: <u>taubien@vr.org.vn</u>; <u>bangph@vr.org.vn</u> Xin gửi đến các Quý Đơn vi lời chào trân trong./.

## Nơi nhận:

- Như trên;
- Phòng QP, TB, CN, HTQT;
- Các chi cục đăng kiểm;
  Lưu TB./.

- Trung tâm VRQC, TH;



4 ALBERT EMBANKMENT LONDON SE1 7SR Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

> MSC.1/Circ.1640 14 May 2021

F

## AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL AERONAUTICAL AND MARITIME SEARCH AND RESCUE (IAMSAR) MANUAL

1 The Maritime Safety Committee, at its 103rd session (5 to 14 May 2021), having been informed that the International Civil Aviation Organization (ICAO) had approved the amendments to the International Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR) Manual prepared by the ICAO/IMO Joint Working Group on Harmonization of Aeronautical and Maritime Search and Rescue, at its twenty-seventh meeting (12 to 15 October 2020), approved the annexed amendments in accordance with the procedures for amending and updating the IAMSAR Manual set out in resolution A.894(21).

2 The Committee agreed that the amendments should become applicable on 1 June 2022.

3 Member States are invited to bring the amendments to the attention of all parties concerned.

\*\*\*



## AMENDMENTS TO IAMSAR MANUAL, VOLUME III

Contents			
Appendix F	<del>Own emergency</del>		
Appendix G	Rendering assistance		
Appendix <del>H</del> F	Multiple aircraft SAR operations		
Change "appendix H" to "appendix F" on pages 8-15, 10-2, 10-3 and 11-4			
Abbreviations and acron	yms		
EGC enhance	d group call		
Glossary			
Enhanced Oroun Coll (E	cc) International brandcast of accordinated maritima actati		
Ennanced Group Call (E	informational broadcast of coordinated maritime safety information and search and rescue related information, to a defined geographical area using a recognized mobile satellite service.		
Iridium	A system of 66 polar orbiting cross-linked satellites for worldwide mobile communications services and which support the Global Maritime Distress and Safety System and other safety services.		
SafatyCast	A convice of the tridium enhanced group cell (ECC) system		
SaletyCast	specifically designed for promulgation of maritime safety information (MSI) and SAR related information as a part of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS).		
SafetyNET	A service of the Inmarsat enhanced group call (EGC) system specifically designed for promulgation of maritime safety information (MSI) and SAR related information as a part of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS).		
Search and rescue facili	<b>ty</b> Any mobile resource, including designated search and rescue units, used to conduct search and rescue operations.		

## Section 2 – Distress alerts and messages

Page 2-2

### **EPIRBs, ELTs and PLBs**

• **EPIRB:** an EPIRB transmits a signal that alerts SAR authorities and allows rescue facilities to home in on the distressed vessel. It is activated automatically upon exposure to the sea, or manually. 406 MHz EPIRBs use Cospas–Sarsat satellites and are required on board certain vessels. EPIRBs installed on or after 1 July 2022 will need to be provided with an Automatic Identification System (AIS) locating signal.

#### Page 2-4

### Distress alert from a vessel

- Use any of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) equipment to transmit a distress alert:
  - Inmarsat dDistress call from a ship earth station using an IMO recognized mobile satellite service

. . .

## Section 3 – Medical assistance

Amend page 3-2, sub-section "MEDICO", sixth bullet point, first line:

• Vessels fitted with broadband services, Fleet Broadband (F77) and VSAT (very small aperture terminal) will permit the easy transfer of photographs and videos.

. . .

Amend page 3-3, top paragraph:

• When medical assistance is required, information as indicated below should be sent to the RCC. Other information may be necessary in certain cases. (Action card 'MEDICO-MEDEVAC' applies.)

. . .

Amend page 3-4, sub-section "Evacuation by helicopter", first bullet point:

• When arranging for the evacuation of a patient by helicopter, the following points should be considered. Additional guidance is in section 16 Vessel/helicopter operations and in action card 'MEDEVAC by helicopter'.

. . .

#### Section 4 – Vessel emergencies at sea

Amend page 4-1 by inserting new bullet point after "Man overboard" at the top:

 Specific situations are discussed below and general guidance is provided in action card 'MOB Man overboard'.

(Move action card 'MOB Man overboard' to appear after the "MEDICO-MEDEVAC" action card.)

• • •

#### Section 8 – On-scene communications

. . .

Amend page 8-3, frequency in upper left corner of table

DSC distress and safety calling	Radiotelephony distress and safety traffic	NBDP distress and safety traffic
2,187.5 kHz	2,182.0 kHz	2,174.5 kHz
4, <del>0</del> 207.5 kHz	4,125.0 kHz	4,177.5 kHz
6.312.0 kHz	6,215.0 kHz	6,268.0 kHz

. . .

Amend pages 8-12 and 8-13, sub-section "Maritime safety information":

#### Maritime safety and SAR-related information

- NAVTEX is used to promulgate initial distress and urgency alerts and navigation and safety meteorological warnings and other safety-related information to vessels and may be used by SAR services and for SAR purposes.
- Long-range NAVAREA warnings and coastal NAVTEX warnings are promulgated over internationally and nationally coordinated World-wide Navigational Warning Service (WWNWS). WWNWS provides for globally coordinated transmissions through NAVAREA coordinators for each NAVAREA.
  - ☐ It provides for globally coordinated transmissions through NAVAREA coordinators for each NAVAREA

□ Warnings which SAR authority may send over WWNWS include:

distress alerts

information about overdue or missing aircraft or vessels

- Collectively, these types of alerts, combined with nNavigation and meteorological warnings, are called maritime safety information (MSI).
- SAR-related information which the SAR service may send over the same systems used by the WWNWS include:
  - distress alert relays; and
  - information about overdue or missing aircraft or vessels.

- International broadcast of coordinated MSI and SAR related information to a defined geographical area using a recognized mobile satellite service is via the Enhanced Group Call (EGC) service.
- EGC broadcast service is provided by Inmarsat is also used to broadcast MSI via SafetyNET; and, by Iridium via SafetyCast.
- SafetyNET provides an automatic, global method of broadcasting SAR messages to vessels in both fixed and variable geographic areas. A similar service of Inmarsat called FleetNET can be used to send shore-to-ship messages to predetermined groups of vessels. SafetyCast of Iridium provides similar services.
  - RCCs normally send relay distress alerts relays over both NAVTEX, and SafetyNET and SafetyCast.
  - □ Normally, SAR broadcasts over SafetyNET and SafetyCast are sent to all vessels within a desired radius of a specified position.

. . .

Amend page 8-14, the final sentence above the figure:

A basic communications plan structure is shown below and in the action card 'Communications'.

## Section 9 – On-scene coordinator

. . .

Page 9-4, above "SAR operational risks", insert new second and final bullet:

Action card 'OSC' provides a summary of key points.

. . .

## Section 12 – Searching

. . .

Amend page 12-1, sub-section "Search action plan and message", third bullet point:

• The search action plan message includes six seven parts.

## Situation

- □ A brief description of the incident
- Desition of the incident, and time that it occurred
- □ Number of persons on board (POBs)
- □ Primary and secondary search objects
- □ Amount and types of survival equipment
- □ Weather forecast and period of forecast
- □ SAR facilities on scene

## Action

□ action requested of SAR facilities

## Search area(s) (presented in column format)

• • •

Amend page 12-10, add new first bullet: **Expanding square search (SS)** 

Action card provided.

• • •

Amend page 12-11, sub-section 'Sector search', add new first bullet:

## Sector search (VS)

Action card provided.

• • •

Amend page 12-14, sub-section 'Track line search', add new first bullet:

## Track line search (TS)

Action card provided.

. . .

Amend page 12-15, sub-section 'Parallel track search', add new first bullet:

## Parallel track search (PS)

Action card provided.

. . .

Amend page 12-11, add new bullet just above diagram of Expanding square search (SS):

• It is difficult for fixed-wing aircraft to fly legs close to datum is S is less than 2 NM

 A suitable marker (for example, a smoke float or a radio beacon) may be dropped at the datum position and used as a reference or navigational aid marking the centre of the pattern.

• • •

## **Action Cards**

• • •

Move action card 'MOB Man overboard' to appear after the "MEDICO-MEDEVAC" action card.

Add four new action cards:









